

SLOVENSKI STANDARD

SIST IEC 60050-212:1997

01-avgust-1997

International Electrotechnical Vocabulary - Chapter 212: Insulating solids, liquids and gases

International Electrotechnical Vocabulary. Chapter 212: Insulating solids, liquids and gases

iTeh STANDARD PREVIEW

Vocabulaire Electrotechnique International. Chapitre 212: Isolants solides, liquides et gazeux
[standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-86578b226750/sist-iec-60050-212-1997)

[SIST IEC 60050-212:1997](#)

Ta slovenski standard je istoveten z: [IEC 60050-212](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-86578b226750/sist-iec-60050-212-1997)

ICS:

| | | |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 01.040.29 | Elektrotehnika (Slovarji) | Electrical engineering (Vocabularies) |
| 29.035.01 | Izolacijski materiali na splošno | Insulating materials in general |

SIST IEC 60050-212:1997

en,fr,ru

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST IEC 60050-212:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80fb6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
50(212)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Première édition
First edition
1990-10

**Vocabulaire Electrotechnique
International**
iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Chapitre 212:
Isolants solides, liquides et gazeux
[SIST IEC 60050-212:1997](#)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-b0271c92521081010232925>
**International Electrotechnical
Vocabulary**

Chapter 212 :
Insulating solids, liquids and gases

**Международный Электротехнический
Словарь**

Глава 212 :
Твердые, жидкие и газообразные диэлектрики

© CEI 1990 Droits de reproduction réservés - Copyright - all rights reserved - Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous
quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y
compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any
means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm,
without permission in writing from the publisher.

Запрещается Без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в
любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Code prix
Price code
Код цены

XA

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в
действующем каталоге

SOMMAIRE

| | Pages |
|--|-----------|
| PRÉAMBULE | V |
| PRÉFACE | V |
| Sections | |
| 212-01 Termes relatifs aux propriétés électriques des matériaux isolants, des isolants liquides et des isolants gazeux | 1 |
| 212-02 Termes relatifs aux propriétés physiques autres que électriques des matériaux isolants | 13 |
| 212-03 Termes relatifs à la mise en œuvre des matériaux isolants | 18 |
| 212-04 Termes chimiques pour les matériaux isolants | 23 |
| 212-05 Termes génériques pour les matériaux isolants | 28 |
| 212-06 Termes relatifs à des matériaux isolants particuliers | 40 |
| 212-07 Termes généraux relatifs aux isolants liquides et gazeux | 46 |
| 212-08 Termes relatifs aux propriétés et aux essais des isolants liquides et gazeux | 53 |
| 212-09 Termes relatifs au traitement des isolants liquides et gazeux | 61 |
| INDEX | 65 |

THE STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST IEC 60050-212:1997
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80fb6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997>

CONTENTS

| | Page |
|---|-----------|
| FOREWORD | VI |
| PREFACE | VI |
| Sections | |
| 212-01 Terms relating to electrical properties of insulating materials, liquids and gases | 1 |
| 212-02 Terms relating to physical properties other than electrical of insulating materials | 13 |
| 212-03 Terms relating to processing of insulating materials | 18 |
| 212-04 Chemical terms for insulating materials | 23 |
| 212-05 Generic terms for insulating materials | 28 |
| 212-06 Terms relating to specific insulating materials | 40 |
| 212-07 General terms relating to insulating liquids et gases | 46 |
| 212-08 Terms relating to properties and tests of insulating liquids and gases | 53 |
| 212-09 Terms relating to processing of insulating liquids and gases | 61 |
| INDEX | 65 |

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST IEC 60050-212:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-b6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997>

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|---|
| ПРЕДИСЛОВИЕ | VII |
| ВВЕДЕНИЕ | VII |
| Раздел | |
| 212-01 Термины, связанные с электрическими свойствами твердых, жидких и газообразных электроизоляционных материалов | 1 |
| 212-02 Термины, относящиеся к физическим свойствам электроизоляционных материалов кроме электрических | 13 |
| 212-03 Термины, связанные с обработкой электроизоляционных материалов | 18 |
| 212-04 Химические термины, относящиеся к электроизоляционным материалам | 23 |
| 212-05 Общие термины, относящиеся к электроизоляционным материалам | 28 |
| 212-06 Термины, относящиеся к специальным электроизоляционным материалам | 40 |
| 212-07 Общие термины, связанные с жидкими и газообразными электроизоляционными материалами | 46 |
| 212-08 Термины, связанные с характеристиками и испытаниями жидких и газообразных электроизоляционных материалов | 53 |
| 212-09 Термины, связанные с обработкой жидких и газообразных электроизоляционных материалов | 61 |
| <i>SIST IEC 60050-212:1997</i> | |
| АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ | <i>https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f</i> <i>b6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997</i> |
| | 65 |

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 212 – ISOLANTS SOLIDES, LIQUIDES ET GAZEUX

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

La présente norme constitue le Chapitre 212 du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI).

La présente norme a été établie par les Groupes de Travail 1 du Comité d'Etudes n° 10 de la CEI : Fluides pour applications électrotechniques, et 1 du Comité d'Etudes n° 15 de la CEI : Matériaux isolants, sous la responsabilité du Comité d'Etudes n° 1 de la CEI : Terminologie.

Deux documents furent à l'origine de la présente norme; l'un constituait le Chapitre 211 : Matériaux et isolants solides qui fut établi par le GT 1 du CE 15 et l'autre faisait l'objet du Chapitre 215 : Isolants liquides et gazeux, qui fut établi par le GT 1 du CE 10.

Le Comité d'Etudes n° 1 a décidé, en liaison avec le GT 1 du CE 10 et le GT 1 du CE 15, de regrouper les Chapitres 211 et 215 en un seul chapitre (Chapitre 212) qui fait l'objet de la présente norme.

La section 212-01 comprend des termes communs aux documents dont sont issus les Chapitres 211 et 215.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

| Règle des Six Mois | Rapport de vote | Procédure des Deux Mois | Rapport de vote |
|--|--|-------------------------|--------------------|
| 1(VEI 221)(BC)1184 1(VEI 215)(BC)1186 | 1(VEI 215)(BC)1206 1(VEI 215)(BC)1208 | 1(VEI 215)(BC)1205 | 1(VEI 215)(BC)1228 |

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY
CHAPTER 212 – INSULATING SOLIDS, LIQUIDS AND GASES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

iTeh STANDARD PREVIEW
PREFACE
(standards.iteh.ai)

This standard forms Chapter 212 of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV).

This standard has been prepared by Working Group 1 of IEC Technical Committee No. 10 : Fluids for electrotechnical applications, and Working Group 1 of IEC Technical Committee No. 15 : Insulating materials, under the responsibility of IEC Technical Committee No. 1 : Terminology.

This standard is based on two documents : one forms Chapter 212 : Solid insulating materials, prepared by WG 1 of TC 15, and the other consists of Chapter 215 : Insulating liquids and gases, prepared by WG of TC 10.

Technical Committee No. 1 has decided, in agreement with WG 1 of TC 10 and WG 1 of TC 15, to combine Chapters 211 and 215 in a single chapter (Chapter 212) which forms this standard.

Section 212-01 comprises the terms common to the documents on which Chapters 211 and 215 are based.

The text of this standard is based on the following documents :

| Six Months' Rule | Report on Voting | Two Months' Procedure | Report on Voting |
|--|--|-----------------------|--------------------|
| 1(VEI 221)(CO)1184 1(VEI 215)(CO)1186 | 1(VEI 215)(CO)1206 1(VEI 215)(CO)1208 | 1(VEI 215)(CO)1205 | 1(VEI 215)(CO)1228 |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Reports indicated in the above standard.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 212 — ТВЕРДЫЕ, ЖИДКИЕ И ГАЗООБРАЗНЫЕ ДИЭЛЕКТРИКИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные Техническими Комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

Настоящий стандарт представляет собой Главу 212 Международного Электротехнического Словаря (МЭС). <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-b6378b22b759/jecl-60050-212-1997>

Настоящий стандарт подготовлен Рабочей Группой 1 Технического комитета МЭК Но 10 : “Жидкости для применения в электротехнике” и Рабочей группой 1 Технического комитета МЭК Но 15 : “Изоляционные материалы” под руководством Технического комитета Но 1 : “Терминология”.

Текст настоящего стандарта основан на двух документах : один представляет собой Главу 211 : “ Твердые изоляционные материалы ”, подготовленную РГ 1 ТК 15, а второй представляет собой Главу 215 : “ Изоляционные жидкости и газы ”, подготовленную РГ 1 ТК 10.

Технический комитет МЭК Но 1 : “ Терминология ” при согласии РГ 1 ТК 10 и РГ 1 ТК 15 принял решение обединить Главы 211 и 215 в одну общую главу Глава 212, которая и составляет содержание данного стандарта.

Часть 212-01 содержит термины общие для документов на которых основаны Глава 211 и Глава 215.

Текст настоящего стандарта основан на следующих документах :

| Правило шести месяцев | Отчет о голосовании | Процедура двух месяцев | Отчет о голосовании |
|--|--|------------------------|---------------------|
| 1(МЭС 211)(ЦБ)1184 1(МЭС 215)(ЦБ)1186 | 1(МЭС 215)(ЦБ)1206 1(МЭС 215)(ЦБ)1208 | 1(МЭС 215)(ЦБ)1205 | 1(МЭС 215)(ЦБ)1228 |

Полную информацию о голосовании по данному стандарту можно найти в отчетах о голосовании, указанных в таблице.

— VIII —

50(212) © CEI

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST IEC 60050-212:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-b6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80f-b6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997>

CHAPITRE 212 : ISOLANTS SOLIDES, LIQUIDES ET GAZEUX**CHAPTER 212 : INSULATING SOLIDS, LIQUIDS AND GASES****ГЛАВА 212 : ТВЕРДЫЕ, ЖИДКИЕ И ГАЗООБРАЗНЫЕ ЭЛЕКТРОИЗОЛЯЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ****SECTION 212-01 - TERMES RELATIFS AUX PROPRIÉTÉS ÉLECTRIQUES****DES MATÉRIAUX ISOLANTS, DES ISOLANTS LIQUIDES ET DES ISOLANTS GAZEUX****SECTION 212-01 - TERMS RELATING TO ELECTRICAL PROPERTIES OF INSULATING MATERIALS,
LIQUIDS AND GASES****РАЗДЕЛ 212-01 - ТЕРМИНЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ СВОЙСТВАМИ ТВЕРДЫХ,
ЖИДКИХ И ГАЗООБРАЗНЫХ ЭЛЕКТРОИЗОЛЯЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ**

212-01-01

**matériau isolant
isolant**

Solide de conductivité électrique faible pratiquement négligeable, utilisé pour séparer des pièces conductrices portées à des potentiels différents.

Note. — En anglais, le terme «insulating material» est parfois utilisé dans un sens plus large pour désigner également les isolants liquides et gazeux.Isolierstoff ; isolierender Werkstoff
material aislante ; aislante
materiale isolante (solido)
isoliatiemateriaal
materiał izolacyjny
isolermaterial**insulating material****(standards.iteh.ai)**

A solid with negligibly low electric conductivity, used to separate conducting parts at different electrical potentials.

Note. — In English, the term “insulating material” is sometimes used in a broader sense to designate also insulating liquids and gases.**твердый электроизоляционный материал**

Твердый материал с пренебрежительно малой электропроводностью, применяемый для разделения токопроводящих частей, находящихся под различными электрическими потенциалами.

Примечание. — Английский термин *insulating material* иногда употребляется в более широком смысле, включая также жидкие и газообразные электроизоляционные материалы.

212-01-02

isolant liquide

Liquide de conductivité électrique faible pratiquement négligeable utilisé pour séparer des pièces conductrices portées à des potentiels différents.

Isolierflüssigkeit ; isolierende Flüssigkeit
líquido aislante
líquido isolante
isolatievloeistof
ciecz izolacyjna
isolervätska**insulating liquid**

A liquid with negligibly low electric conductivity, used to separate conducting parts at different electrical potentials.

жидкий электроизоляционный материал

Жидкость с пренебрежительно малой электропроводностью, применяемая для разделения токопроводящих частей, находящихся под различными электрическими потенциалами.

212-01-03

isolant gazeux

Gaz de conductivité électrique faible pratiquement négligeable, utilisé pour séparer des pièces conductrices portées à des potentiels différents.

Isoliergas ; isolierendes Gas
aislante gaseoso
gas isolante
isolatiegas
gaz izolacyjny
isolergas**insulating gas**

A gas with negligibly low electric conductivity, used to separate conducting parts at different electrical potentials.

212-01-03

газообразный электроизоляционный материал

Газ с пренебрежительно малой электропроводностью, применяемый для разделения токопроводящих частей, находящихся под различными электрическими потенциалами.

212-01-04

диэлектрик

Substance dont la propriété électromagnétique fondamentale est d'être polarisable par un champ électrique.

Note. — En pratique les matériaux isolants sont souvent appelés diélectriques lorsque la permittivité est une propriété importante pour leur utilisation.

Dielektrikum
dieléctrico
dielettrico
diëlektricum
dielektryk
dielektrikum

dielectric

A substance whose basic electromagnetic property is to be polarized by an electric field.

Note. — In practice insulating materials are often called dielectrics when permittivity is an important property concerned in use.

диэлектрик

Вещество, основным электромагнитным свойством которого является способность поляризоваться под действием электрического поля.

Примечание. — На практике электроизоляционные материалы часто называют диэлектриками в том случае, если диэлектрическая проницаемость является основным свойством, рассматриваемым при применении.

212-01-05

iTeh STANDARD PREVIEW

Partie d'un produit électrotechnique qui sépare les pièces conductrices portées à des potentiels différents (standards.iteh.ai)

elektrische Isolierung
aislamiento eléctrico
isolamento elettrico
elektrische isolatie
izolacja elektryczna
elektrisk isolering

electrical insulation

That part of an electrotechnical product which separates the conducting parts at different electrical potentials.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25070da1-/ca3-4cce-b80f>

b6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997

электрическая изоляция

Часть электротехнического изделия, разделяющая токопроводящие части, находящиеся под различными электрическими потенциалами.

212-01-06

résistance d'isolement

Résistance mesurée, dans des conditions spécifiées, entre deux corps conducteurs séparés par un matériau isolant.

Isolationswiderstand
resistencia de aislamiento
resistenza di isolamento
isolatieweerstand
rezystancja izolacji
isolationsresistans

insulation resistance

The resistance under specified conditions between two conductive bodies separated by insulating material.

сопротивление изоляции

Сопротивление, возникающее в заданных условиях между двумя токопроводящими деталями, разделенными электроизоляционным материалом.

212-01-07

résistance volumique**résistance transversale**

Partie de la résistance d'isolement qui est due à la conduction à travers le volume, en excluant le courant superficiel.

Durchgangswiderstand
resistencia transversal
resistenza volumica
volumeweerdstand
rezystancja objętościowa
volymresistans

volume resistance

That part of the insulation resistance which is due to conduction through the volume and excluding surface current.

объемное сопротивление

Часть сопротивления изоляции, обусловленная проводимостью через ее объем. При этом исключается поверхностный ток.

212-01-08

résistivité volumique
résistivité transversale

Résistance volumique ramenée au cube de volume unité.

Note. — Le chapitre 121 du VEI : Electromagnétisme, définit la « conductivité » comme « grandeur scalaire ou tensorielle dont le produit par le champ électrique est égal à la densité du courant de conduction », et la « résistivité » comme « Inverse de la conductivité ». La résistivité volumique est une moyenne de cette grandeur sur les hétérogénéités éventuelles dans le volume incluses dans la mesure, et comprend l'effet d'éventuels phénomènes de polarisation aux électrodes.

spezifischer Durchgangswiderstand
 resistividad transversal
 resistività di volume
 soortelijke volumeweerstand
 rezystywność objętościowa
 volymresistivitet

volume resistivity

The volume resistance reduced to a cubical unit volume.

Note. — According to Chapter 121 of IEV : Electromagnetism, “conductivity” is defined as “the scalar or matrix quantity whose product by the electric field strength is the conduction current density” and “resistivity” as “the reciprocal of the conductivity”. The volume resistivity is an average of this quantity over possible heterogeneities in the volume incorporated in the measurement, and includes the effect of possible polarization phenomena at the electrodes.

объемное удельное сопротивление

Объемное сопротивление, приходящееся на единицу кубического объема.

Примечание. — В соответствии с главой 121 Международного электротехнического словаря - “Электромагнетизм” - “электропроводность” определяется как “Скалярная или матричная величина, произведение которой на напряженность электрического поля представляет собой плотность тока проводимости”, а “удельное сопротивление” определяется как “Величина, обратная проводимости”. Объемное удельное сопротивление представляет собой среднее значение этой величины с учетом возможных неоднородностей рассматриваемого объема. Оно включает влияние возможной поляризации на электродах.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-b80fb6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997>

212-01-09

résistance superficielle

Partie de la résistance d'isolement qui est due à la conduction le long de la surface.

Notes.

1 — La résistance superficielle est en général fortement influencée par l'environnement.

2 — En général, le courant superficiel dépend fortement de la durée d'application de la tension et varie souvent d'une manière erratique. En pratique, la durée d'application de la tension est par convention d'une minute.

Oberflächenwiderstand
 resistencia superficial
 resistenza superficiale
 oppervlakweerstand
 rezystancja powierzchniowa
 ytresistans

surface resistance

That part of the insulation resistance which is due to conduction along the surface.

Notes.

1 — The surface resistance is in general strongly affected by the environment.

2 — The surface current generally depends strongly on the time of electrification and often varies in an erratic manner. In practice the electrification time is taken by convention as one minute.

поверхностное сопротивление

Та часть сопротивления изоляции, которая обусловлена проводимостью по поверхности.

Примечания.

1 — Поверхностное сопротивление, в общем случае, сильно подвержено влиянию окружающей среды.

2 — Поверхностный ток, как правило, в большой степени зависит от времени электризации и часто хаотично меняется. На практике время электризации принимается по соглашению, равным одной минуте.

212-01-10

résistivité superficielle

Résistance superficielle ramenée à une surface de forme carrée.

Notes.

1 — La résistivité superficielle comprend l'effet d'éventuels phénomènes de polarisation aux électrodes.

2 — La valeur numérique de la résistivité superficielle est indépendante de la taille du carré.

spezifischer Oberflächenwiderstand
resistividad superficial
resistività
soortgelijke oppervlakteweerstand
rezystywność powierzchniowa
ytresistivitet

surface resistivity

The surface resistance reduced to a square area.

Notes.

1 — The surface resistivity includes the effect of possible polarization phenomena at the electrodes.

2 — The numerical value of the surface resistivity is independent of the size of the square.

поверхностное удельное сопротивление

Поверхностное сопротивление, приходящееся на единицу площади поверхности.

Примечания.

1 — Поверхностное удельное сопротивление включает влияние возможной поляризации электродов.

2 — Численное значение удельного поверхностного сопротивления не зависит от размера прямоугольной площади.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

212-01-11
(151-01-04)**électrode**Pièce conductrice destinée à être mise en contact avec un milieu de conductivité différente. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23070da1-7ca3-4cce-1b6378b22b750/sist-ic-60050-212-1997>

Note. — Entre deux électrodes d'un dispositif, il existe normalement une différence de potentiel et, parfois, une circulation de courant.

Elektrode
electrodo
elettrodo
elektrode
elektroda
elektrod

electrode

A conducting part intended as a conducting interface with a medium of different conductivity.

Note. — Between two electrodes of a device, there is normally a potential difference and there may be a current.

электрод

Токопроводящая деталь, назначение которой контактировать со средой с различной удельной проводимостью.

Примечание. — Между двумя электродами в устройстве обычно имеется разность потенциалов, и может проходить ток.

212-01-12

électrode de mesure

Conducteur appliqué sur un matériau ou enrobé dans sa masse, afin d'assurer un contact avec ce dernier, en vue de mesurer ses propriétés diélectriques.

Meßelektrode
electrodo de medida
elettrodo di misura
meetelektrode
elektroda pomiarowa
måtelektrod

measuring electrode

A conductor applied to, or embedded in, a material to make contact with it to measure its dielectric properties.

измерительный электрод

Токопроводящая деталь, приложенная к материалу или погруженная в него для создания контакта с материалом с целью измерения его диэлектрических свойств.

212-01-13

résistance en courant continu

Quotient de la tension continue, appliquée entre deux électrodes en contact avec un milieu isolant, par le courant qui le traverse à un instant donné après la mise sous tension.

(volume) d.c. resistance

The quotient of a direct voltage applied between two electrodes in contact with an insulating medium and the current through it, at a given time of electrification.

(объемное) сопротивление постоянному току

Частное от деления напряжения постоянного тока, приложенного между двумя электродами, находящимися в контакте с изоляционной средой, на ток, проходящий через него при заданном времени электризации.

Durchgangswiderstand bei Gleichstrom
resistencia en corriente continua
resistenza (volumica) in corrente continua
(volume)weerstand voor gelijkstroom
rezystancja (objętościowa) przy prądzie stałym
likströmsresistans

212-01-14

résistivité en courant continu

Quotient de l'intensité d'un champ électrique continu par la densité du courant dans un milieu isolant, à un instant donné après la mise sous tension.

(volume) d.c. resistivity

The quotient of a d.c. electric field strength and the current density within an insulating medium, at a given time of electrification.

spezifischer Durchgangswiderstand bei Gleichstrom
resistividad en corriente continua
resistività (volumica) in corrente continua
soortelijke (volume)weerstand voor gelijkstroom
rezystywność (objętościowa) przy prądzie stałym
likströmsresistivitet

(объемное) удельное сопротивление постоянному току

Частное от деления напряженности электрического поля, создаваемого постоянным током, на плотность тока внутри изолирующей среды, при заданном времени электризации.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

212-01-15

électrisation

Application d'une tension électrique entre des électrodes

<https://standards.iteh.ai/api/standards/sist-iec-60050-212:1997da1-7ca3-4cce-bd0b-b6378b22b750/sist-iec-60050-212-1997>

electrification

The application of a voltage between electrodes.

электризация

Приложение напряжения между электродами.

Elektrisierung

electrización

elettrizzazione

onder spanning zetten ; (elektrisch)

spanning aanleggen

elektryzacja

spänningssättning

212-01-16

courant d'électrisation

Courant entre deux électrodes en contact avec un milieu isolant lorsqu'une tension continue est appliquée entre elles.

Ladungsstrom ; Elektrisierungsstrom

corriente de electrización

corrente di elettrizzazione

laadstroom

prąd elektryzacji

inkopplingsström

electrification current

The current between two electrodes in contact with an insulating medium when direct voltage is applied between them.

ток электризации

Ток, протекающий между двумя электродами, находящимися в контакте с электроизоляционной средой, при подаче на них напряжения постоянного тока.

Leitungsstrom

corriente de conducción

corrente di conduzione

geleidingsstroom

prąd przewodzenia

ledningsström

212-01-17

courant de conduction

Composante permanente du courant d'électrisation.

Leitungsstrom

corriente de conducción

corrente di conduzione

geleidingsstroom

prąd przewodzenia

ledningsström

conduction current

The steady state component of the electrification current.

ток проводимости

Установившаяся составляющая тока электризации.